

Krantje Park Atlantis.today

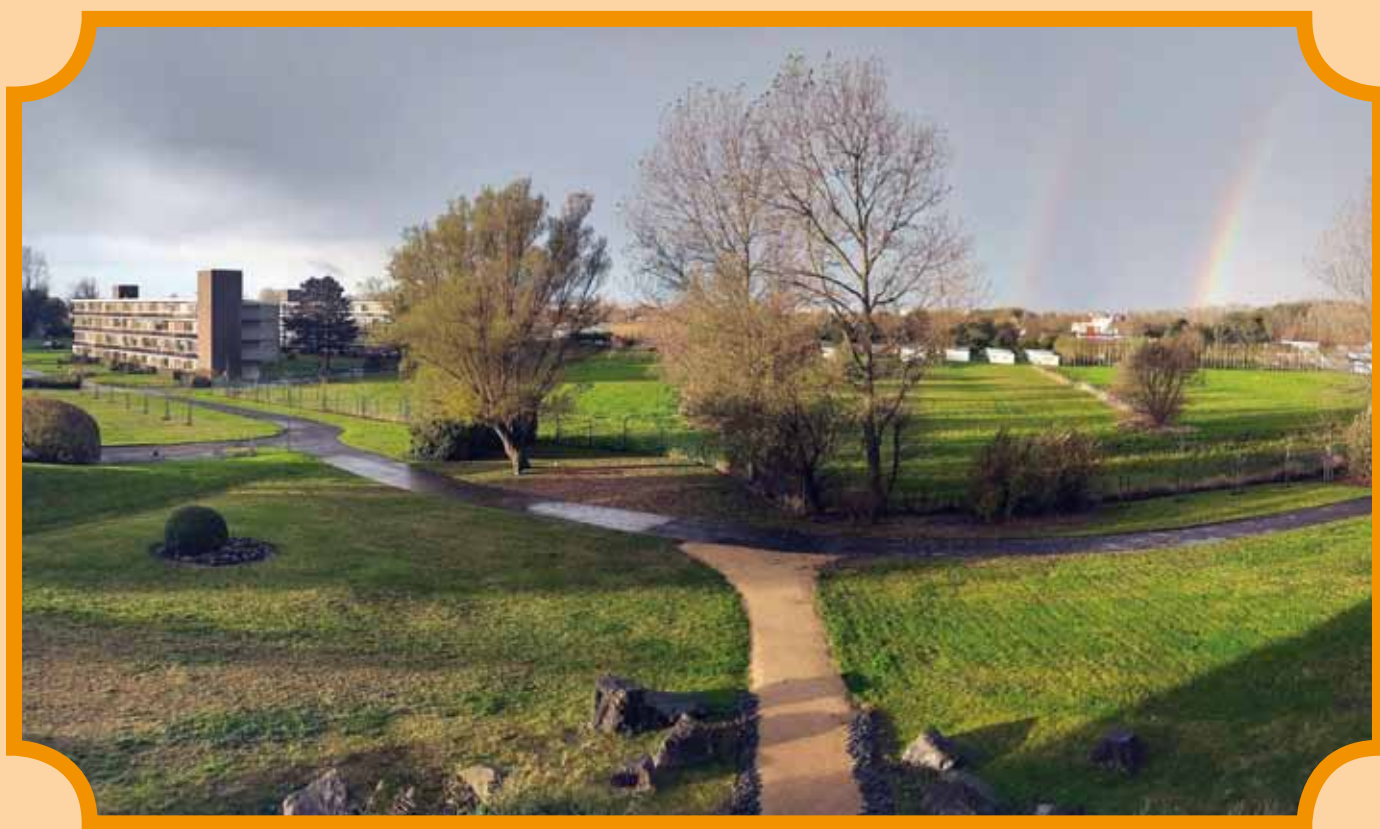
10

Onafhankelijke uitgave van en voor de eigenaars van Park Atlantis

Edition propre aux et par les copropriétaires

Jaargang 11 nummer 4

Oktober, november en december 2022



*Foto ons bezorgd door Gerd Vermont, Iris 203.
Photo proposée par Gerd Vermont, Iris 203.*

redactie@krantjeparkatlantis.be

www.parkatlantis.today

Layout: Jaba

Prijs per nummer: 6 €

Jaarabonnement: 24 €

Samengesteld door/ Rédigé par:

Jan, Robert, Jean-Marc en Francis

Verantwoordelijke uitgever/ Éditeur responsable: Robert Vermeersch

Rosstraat 78, 9200 Dendermonde

Rekeningnummer Belfius: BE11 0836 8223 4648

Inhoud

3	Editoriaal / Editorial
4-5	Nieuwe eigenaars / Nouveaux propriétaires
6-7	Kabouters bestaan! Toch in het Park / Les lutins existent ... dans le Parc du moins !
9	Jongerenpagina / Page des "jeunes"
10-12	Er was eens... Resiflat - Park Atlantis / Il y avait une fois ... le Resiflat - Park Atlantis
13-15	Is de lucht op Atlantis (of aan de kust...) gezonder dan bij u thuis / L'air à Atlantis (ou à la mer ...) plus sain que chez nous?
16-19	Hoeveel licht hebben we nodig in het Park / De quelle lumière avons-nous besoin dans le parc?
19	10 jaar Parkatlantis.today dat verdient een prijs / 10 ans Parkatlantis.today, cela mérite un prix !
20	Vernieuwing abonnement / Renouvellement de l'abonnement

NATURAL FLOW

NATUURLIJK ETEN - NATUURLIJK LEVEN

Schilder- en decoratiewerk

Met liefde voor de natuur en voor het leven



Patrick en Véronique Rombaut-Sennesael

www.naturalflow.be – info@patrickenveronique.be

0471 66 96 85 – 0471 99 46 74

□ **Een woordje van de redactie.** – De redactie, bestaande uit mede-eigenaars, staat ten dienste van alle huidige en toekomstige mede-eigenaars en hun huurders. De artikels zijn ondertekend door de auteur en hij/zij is alleen verantwoordelijk voor de inhoud ervan. Nieuwe artikels zonder persoonlijke aanvallen zijn welkom. De redactie wil een onafhankelijke koers varen, los van enig belang of groep, en dit met de grootst mogelijke zorgvuldigheid en objectiviteit.

□ **Un mot de la rédaction.** – La rédaction se compose de copropriétaires qui se mettent au service de tous les copropriétaires et leurs locataires actuels ou futurs. Les articles sont signés par leur auteur qui est seul responsable de leur contenu. Les nouveaux articles, hormis d'éventuelles attaques personnelles, sont les bienvenus. La rédaction veut rester indépendante, libre de tout intérêt ou groupe et ceci avec un maximum d'attention et d'objectivité.

Beste mede-eigenaars,

En plots was de zomer voorbij voor mij. 2 jaar had ik mij verdedigd en het leek te lukken. Doch op 7 september 2022 is het dan toch gebeurd. Corona heeft toegeslagen en ik zit voor 10 dagen opgesloten in huis. De eerste dagen geen probleem, want ik was toch te ziek.

Gelukkig wanneer ik wat beter werd kon ik me op het 'Krantje' gooien. Maar het grootste deel van de zomer heb ik natuurlijk wel uitbundig beleefd voornamelijk aan zee natuurlijk. Daar was het vele koeler dan in Antwerpen.

Want het was de zomer wel, geen regen en bijna alle dagen zon. Wanneer je dan je veertien-daags verlof kon nemen moest je zeker niet naar het buitenland. Bij ons was het al warm genoeg. Top dagen voor de horeca en ook voor ons Park. Met een aangename bezetting en ook wel met wat overlast en zeker wat betreft het afval. En ik hoor je al denken, natuurlijk met al die huurders. OK, maar het waren niet alleen de huurders, ikzelf heb verschillende malen eigenaars betrappt. Foei. Is het nu zo moeilijk om je afval op de juiste wijze aan te bieden in de juiste zak? Dat moet je thuis toch ook.

Maar genoeg gezaagd, het moest er eens af. In ieder geval dank aan de vrijwilligers die belangeloos gezorgd hebben dat de afvalchalet er terug wat proper bij lag.

Voor de rest was het natuurlijk genieten, op een terras. Of van een wandeling, wij hebben in ieder geval de Duinbossen van De Haan weten te appreciëren met hun koelte. En hebben vanaf tramhalte 'Konijnenpad' verschillende mooie koele wandelingen gemaakt.

En vanaf nu is het uitkijken naar de feestdagen. Hopelijk laat het beestje ons dan gerust.

Jan B.

P.S. Wil je iets plaatsen in het krantje van januari 2023 hou er dan rekening mee dat de deadline 1 december 2022 is.

Chers copropriétaires,

Tout à coup, l'été était terminé pour moi. Je m'étais défendu pendant 2 ans et ça avait l'air de marcher, mais c'est arrivé le 7 septembre 2022 ... le Corona a frappé et je suis enfermé dans la maison pendant 10 jours. Les premiers jours pas de problème car j'étais de toute façon trop malade pour sortir.

Heureusement quand j'allais un peu mieux j'ai pu me "jeter" sur le Krantje. Mais j'ai passé la majeure partie de l'été à l'extérieur, principalement au bord de la mer bien sûr. Il y faisait beaucoup plus frais qu'à Anvers.

C'était un bel été, pas de pluie et du soleil quasi tous les jours. Si vous pouviez alors prendre vos quatorze jours de vacances, ce n'était pas nécessaire de courir à l'étranger. Il faisait plus qu'assez chaud pour nous. Des journées géniales pour l'horeca, pour notre Parc aussi. Avec une occupation agréable mais aussi quelques nuisances, certainement en ce qui concerne les poubelles. Je vous entends penser : "Evidemment, avec tous ces locataires!". OK, mais il n'y avait pas que les locataires qui gèrent mal les ordures; j'ai moi-même attrapé plusieurs fois des propriétaires. Zut! Est-ce si difficile d'évacuer ses déchets de la bonne manière, dans le bon sac? Il faut le faire chez soi aussi, non?

Assez râlé mais il fallait que je vide mon sac! En tous cas, merci aux bénévoles qui ont veillé avec abnégation à ce que le chalet à ordures soit à nouveau un peu propre.

Pour le reste c'était bien sûr profiter, en terrasse ou en balade, en tous cas on a pu apprécier la fraîcheur des "Duinbossen" à De Haan et les belles et sympathiques balades aux alentours de l'arrêt de tram de 'Konijnenpad'.

Dès maintenant, attendons les jours de fête ... Espérons que "l'animal" nous laissera tranquilles!

Jan B.

P.S. Si vous souhaitez placer quelque chose dans le journal de janvier 2023, n'oubliez pas que la date limite est le 1er décembre 2022.



Nieuwe eigenaars

Dag buren

Wij zijn Sophie Betrains en Trui Ringoot, wonen in Leuven, werken in een Brusselse school en zijn sinds januari 2022 de nieuwe bewoners van appartement 109 in Residentie Iris.

Park Atlantis kennen we al veel langer. We komen al meer dan 20 jaar logeren in Hyacint, in de studio van Mia. We voelden ons hier altijd thuis, in winter of zomer, bij mooi of koud weer. Tijdens onze minivakanties in Hyacint keken we telkens nieuwsgierig naar de ‘bijkorven’. Sowieso mooie gebouwen waarvan de binnenkant voor ons een wat bizarre constructie leek.

Tot Sophie in december 2021, tijdens een wandeling in het park, iemand van een immokantoor aanspreekt met de vraag om een bezoekje te brengen aan Iris. We bezoeken twee appartementen live en nog enkele online. Het wordt een interessante kennismaking met de gebouwen. We hebben weliswaar één voorwaarde, het zou alleszins een appartement moeten worden zonder veel verbouwingen.

Op een memorabele dag komen we in gesprek met Claudine en Leo, vanuit de tuin en via het terras. Zij nodigen ons uit om naar hun mooi ingericht appartement te komen kijken. We waren onmiddellijk verkocht! Iets gelijkaardigs wilden we ook wel: netjes, in orde, mooi ingericht. Van hen krijgen we het telefoonnummer van meneer Van Nevel, van wie het appartement al jaren leegstaat. Na één telefoontje en één bezoek aan nummer 109 komen we in een stroomversnelling terecht, een echte rollercoaster. Bezoek, akte en aankoop zijn afgerond in één maand tijd.

En dan kunnen de hoognodige verbouwingen starten. Aan de voorwaarde ‘geen grote verbouwing’, hebben we ons dus niet kunnen houden. We beginnen eraan met een ‘strip- en opruimweekend’ met de vriendinnen. En met Leo.

Nouveaux propriétaires

Bonjour les voisins,

Nous sommes Sophie Betrains et Trui Ringoot, habitons Leuven, travaillons dans une école bruxelloise et depuis janvier 2022, nous sommes propriétaires de l'appartement 109 dans la résidence Iris.



Nous connaissons le Parc Atlantis depuis bien plus longtemps. Nous venons

y depuis 20 ans et résidions dans le studio de Mia à Hyacinth. Nous nous y sentions toujours à la maison, en hiver comme en été, par bon ou mauvais temps ! Pendant nos mini-vacances à Hyacinth, nous avons souvent regardé avec curiosité les “ ruches ”, de beaux immeubles en tous cas dont l’intérieur nous semblait une construction bizarre... jusqu’en décembre 2021, lors d’une balade dans le parc, Sophie s’est adressée à un agent immobilier afin de visiter Iris. Nous avons donc visité deux appartements sur place et quelques autres en ligne. C’aura été une prise de connaissance intéressante du bâtiment. Même si nous avions pour condition qu’aucun gros travaux de rénovation ne soit nécessaire.

Lors d’une journée mémorable, depuis le jardin nous avons conversé avec Léo et Claudine qui étaient sur leur balcon et nous ont invitées à découvrir leur appartement joliment meublé. Nous avons été aussitôt conquises ! Nous rêvions de quelque chose de semblable : soigné, en bon ordre et bien meublé. Ils nous ont alors donné le numéro de téléphone de M.Van Nevel dont l’appartement était vide depuis des années. Après un coup de fil et une visite au 109, nous sommes passées à la vitesse supérieure, de véritables montagnes russes. Visite, acte et achat étaient réglés en un mois !

Les travaux de rénovation indispensables ont ensuite commencés. Nous n’avons donc pas respecté notre condition “ pas de rénovation majeure ” ! On a commencé par un week-end de “ déshabillage ” nettoyage avec les copines ... et avec Léo.

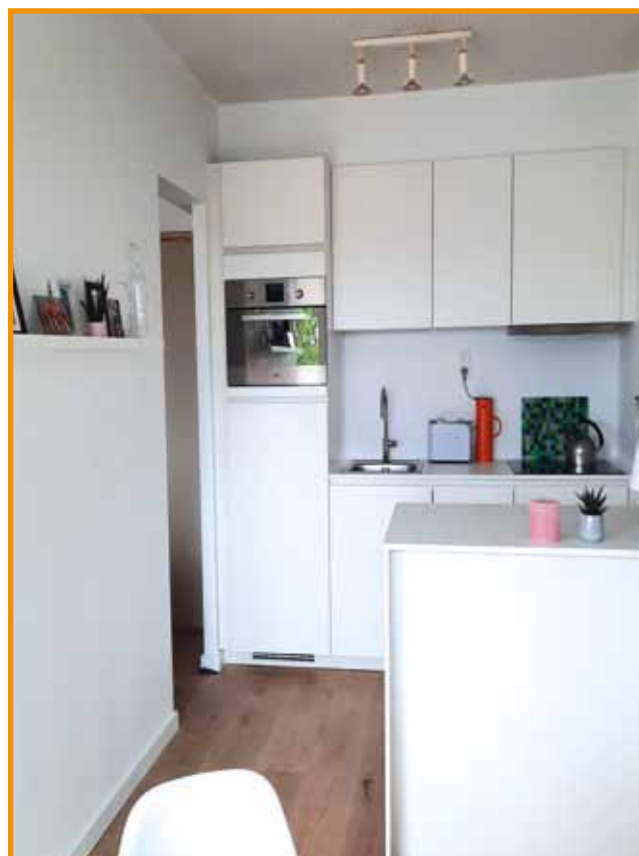


Aannemer Fons is van alle markten thuis en heeft in deze periode enkele geduldige bewoners van onze gang leren kennen. Op een positieve manier. Voor een buitenstaander en voor onze familie, die af en toe de werken komt overschouwen, lijkt de verbouwing snel afgerond. Wij zijn iets ongeduldiger en zijn erg blij om op 5 april de eerste keer te kunnen overnachten in onze nieuwe stek.

Wat er mis gelopen is tijdens de werken is niet zo interessant om te lezen. Wat we wel aan iedereen willen vertellen is hoe content we zijn in Park Atlantis. We genieten telkens opnieuw van de rust, van het zonlicht, van de ruisende boomblaadjes, van de sympathieke burens, van de omgeving tout court. We kunnen soms nog niet goed geloven dat we hier een tweede thuis gevonden hebben. De resterende kleine kluswerken, het schilderen en het behangen nemen we er graag bij.

Bedankt beste burens voor het warme onthaal, voor het geduld tijdens de verbouwing en voor de interessante tips. De notaris voorspelde dat we tien jaar langer zullen leven hier aan de Belgische kust. Daar tekenen we voor!
Sophie & Trui

*De overige foto's vind je op de website. **Parkatlantis.today***



Pendant cette période, l'entrepreneur Fons est à l'aise sur tous les marchés et a appris à connaître certains résidents indulgents de notre couloir de manière positive. Pour un " extérieur " et pour notre famille, qui venions de temps en temps voir les travaux, la rénovation semble avoir été achevée rapidement. Le 5 avril, nous étions impatients et très heureux de pouvoir loger une première fois dans notre " deuxième maison " !

Ce qui a mal tourné pendant les travaux n'est pas très intéressant à lire. Ce que nous voulons dire à tout le monde, c'est à quel point nous sommes heureuses au Park Atlantis. Nous apprécions sans cesse la paix et la tranquillité, la lumière du soleil, le bruissement des feuilles des arbres, les voisins sympathiques, ... les environs tout simplement. Parfois, nous avons du mal à croire que nous avons trouvé une deuxième foyer ici. Nous sommes heureuses de nous charger des petits travaux restants, la peinture et la pose de papier peint.

Merci chers voisins pour l'accueil chaleureux, pour la patience lors de la rénovation et pour les conseils judicieux. Le notaire a prédit que nous vivrons dix ans de plus ici sur la côte belge. On signe à deux mains pour cela !
Sophie & Trui

*Le reste des photos se trouve sur le site **Parkatlantis.today***

Kabouters bestaan! Toch in het Park

De uitspraak “Wat we zelf doen, doen we beter” is in ons Park al jaren van toepassing. Sinds jaar en dag steken bestuursleden en eigenaars de handen uit de mouwen om allerlei kleine en grote klussen uit te voeren. Vele eigenaars zijn zich niet bewust van wat bijna ongezien allemaal in ons Park in orde gebracht wordt door zogenaamde ‘kabouters’.

Deze ‘kabouters’ pakken niet uit met al hun werkzaamheden maar doen dit in stilte, gratis en belangeloos als echte vrijwilligers. Het betekent minder werk voor de syndicus en zorgt vooral voor minder algemene kosten. Om een idee te geven van het werk van deze ‘kabouters’ geven we hierna een aantal recente voorbeelden. Om niemand te vergeten geven we geen echte namen van al deze bereidwilliger doeners, maar geven we smurfennamen.

Binnen het bestuur zijn er verschillende Grotesmurfen. Zij zorgen voor een vlotte communicatie vanuit het bestuur naar de syndicus en naar de mede-eigenaars van hun residentie. Maar ook proberen zij grote en kleine problemen mee op te lossen door voorstellen te doen voor verbetering zoals in verband met de afvalchalet. Sommigen doen wel heel veel: rijden naar containerpark met grote voorwerpen wegens sluikstort, maar ook allerlei werkjes en herstellingen in de verschillende residenties tot het helpen opruimen in de afvalchalet.

Het Park telt verschillende Knutselsmurfen die niet alleen bestuurslid zijn maar enkel mede-eigenaar. Zo werd door zo’n Knutselsmurf recent de schommel hersteld en vernieuwd in afspraak met de syndicus. Dit werd zeer degelijk uitgevoerd tegen de interessantste aankooprijks van de onderdelen. Dit gebeurde ook voor de verschillende matten onder een aantal speeltuigen.

In het Park zijn er Knutselsmurfen die bij een probleem in een appartement gratis een kleine herstelling uitvoeren bij hun mede-eigenaar in de residentie. Maar er zijn er ook die in de gemeenschappelijke delen na overleg met de syndicus

Les lutins existent ... dans le Parc du moins !

Le dicton “ Ce qu’on fait soi-même est bien fait ” est une réalité dans notre Parc depuis des années déjà ! En effet, administrateurs et propriétaires retroussent régulièrement leurs manches pour effectuer toutes sortes de petits et gros travaux. De nombreux propriétaires ignorent le travail quasi invisible effectué en coulisses dans notre parc par les soi-disant “ lutins ”.

Ces “ lutins ” n’exposent pas tout leur travail mais le font discrètement, gratuitement et de façon désintéressée ... de vrais bénévoles ! Il en résulte moins de travail pour le syndicat et, surtout, une réduction des frais généraux. Pour donner une idée du travail de ces “gnomes”, vous trouverez ci-dessous un certain nombre d’exemples récents. Afin de n’oublier personne, nous ne citons pas les noms de ces bénévoles, mais les affublerons de noms de “ schtroumpfs ” !



Au sein du conseil de gérance, il y a plusieurs “ Grands Stroumpfs ”. Ils assurent une communication

fluide entre le conseil d’administration, le syndicat et les copropriétaires de leur résidence. Mais ils essaient aussi de résoudre des problèmes, petits et grands, en faisant des propositions d’amélioration, comme à propos du chalet des déchets. Certains font bien plus, ils se rendent au parc à conteneurs avec les objets volumineux abandonnés au Parc mais effectuent aussi toutes sortes de travaux et de réparations dans les différentes résidences ou pour aider au nettoyage du chalet à ordures.

Le parc compte plusieurs “ Schtroumpfs artisans ” qui ne sont pas nécessairement membres du conseil d’administration mais bien copropriétaires. Par exemple, en accord avec le syndicat, la balançoire a été récemment restaurée par un tel “ Schtroumpf de métier ”. Travail fort bien mené pour un coût limité à l’achat des pièces de substitution. Il en est de même pour les tapis de protections sous un certain nombre de jeux.

Dans le Parc il y a des “ Schtroumpfs bricoleurs ” qui dépannent gratuitement l’un ou l’autre copropriétaire de leur résidence en effectuant de petites réparations. Il y a aussi ceux qui, après

lampen vervangen zowel binnen als buiten. We vermelden nog een Smurfin die zorgde voor een kunstwerk aan Mimosa, de Slak. Onlangs heeft zij dit beeld gerenoveerd en werd de Slak met een gewicht van 80 kg terug op zijn plaats gezet met de hulp van Potigesmurfen. Gratis!

In het Park zijn ook Natuursmurfen actief. Zij zorgen al wandelend systematisch voor de opruiming van allerlei sluikestort. Anderen droegen bij tot de aanleg van de grassen of het in orde brengen van de vijver aan IrMi. Sommige natuursmurfen binnen het bestuur deden concrete voorstellen samen met de tuinaannemer om het terrein achter **Park●** in te richten. Sommige Knutselsmurfen willen deze plek uitbreiden met avontuurlijke speeltuigen en zijn bereid hieraan mee te werken.

Dit is nog maar een beperkte opsomming van de werkzaamheden van de diverse kabouters. Dag na dag werken en wroeten zij voor het Park. Zo geraaken vele zaken opgelost voor een kleine kostprijs aan materiaal en meestal gratis. Ook dit Krantje is een voorbeeld van het bestaan van kabouters.

De verslaggeversmurf, **Robert Vermeersch**

concertation avec le syndic, remplacent les lampes dans les parties communes, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur. N'oublions pas la " Schtroumpfette " qui avait réalisé cette œuvre d'art qu'est l'Escargot et qui vient de la rénover prenant à sa charge l'achat des produits nécessaires. Cette " statue " de 80 kg a retrouvé sa place avec l'aide des " Schtroumpfs porteurs ".

Les " Schtroumpfs Natures " sont également actifs dans le Parc. Ils déambulent systématiquement dans le Parc pour ramasser toutes sortes de déchets. D'autres ont tenté de réhabiliter l'étang au pied d'IrMi. D'autres encore, au sein du conseil, ont fait des propositions concrètes avec l'entreprise de jardin pour aménager le terrain derrière **Park●**. Certains " Schtroumpfs artisans " rêvent d'agréments cet endroit avec des jeux d'aventures et sont prêts à coopérer.

Ceci n'est qu'un inventaire non exhaustif des réalisations des différents lutins. Jour après jour, ils ouvrent l'œil et œuvrent pour le parc. De cette façon, de nombreux problèmes sont résolus à moindre cout. Ce journal, lui aussi est une preuve de l'existence des " *Lutins d'Atlantis* "!

Le " Schtroumpf rapporteur ", **Robert Vermeersch**

VERHUREN VERKOPEN VERTROUWEN

U denkt er aan om uw vakantieappartement te verkopen?



Uw contactpersoon: *Jasmijn Pauwels*
jasmijn@immoclevers.be
050 42 30 30 - 0471 840 107

immoclevers.be

"We give your dreams a home"

Krantje Park Atlantis.today

Wens je te adverteren

Stuur dan een mail
met je gegevens naar
redactie@krantjeparkatlantis.be

1/4 pag. - 30 €

1/2 pag. - 60 €

1/1 pag. - 120 €



Uw partner
voor ontwerp - aanleg - onderhoud

**Tuinaanleg
bvba
Dewyse Kurt**

uit sympathie

Schilder- en Decoratiewerken

Nico Schapdryver

Markt 17a bus 4
8730 Oedelem

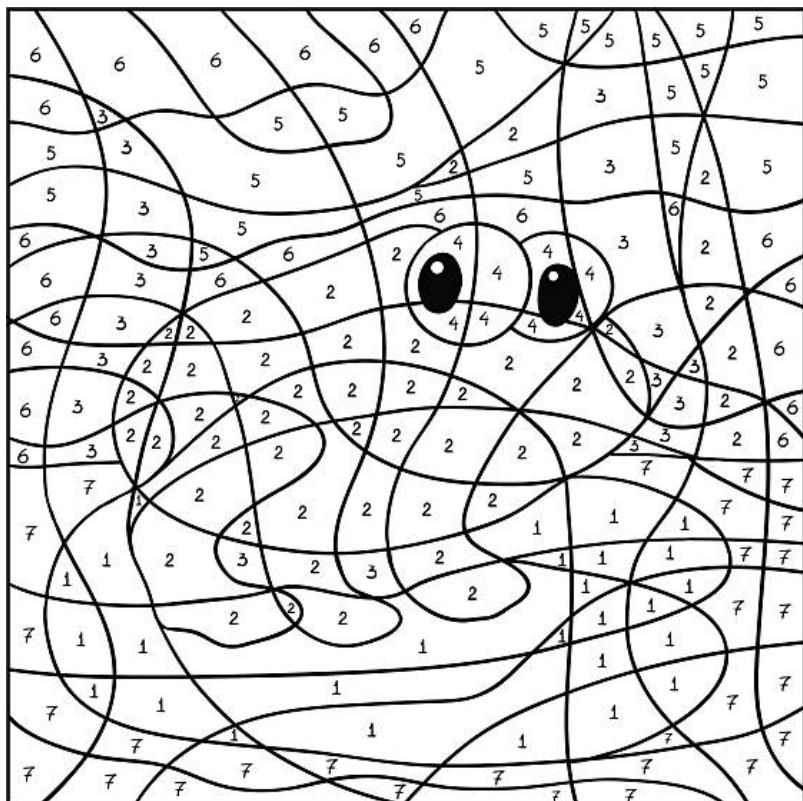
Gsm: 0496/ 200.709

Nico.Schapdryver@gmail.com

BE 0682.398.463

Bel voor een vrijblijvende offerte!

Kleur volgens de codes - Colorie selon les codes



1 - light green 2 - green 3 - dark green 4 - white
5 - light blue 6 - blue 7 - dark blue

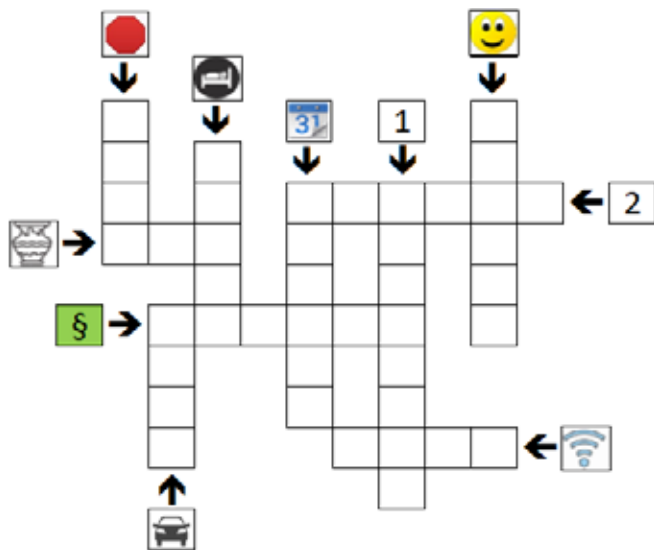
Sudoku

5	9	1	7	8	3
					6
	3	8	6		
	1			3	8
7	5	8	9	3	2
2	4			5	
		6	3	4	
	1				
3	7	5	9	8	6

Vind de 7 fouten en kleur
Trouve les 7 erreurs et colorie

Kruiswoord : 1 symbool = 1 woord

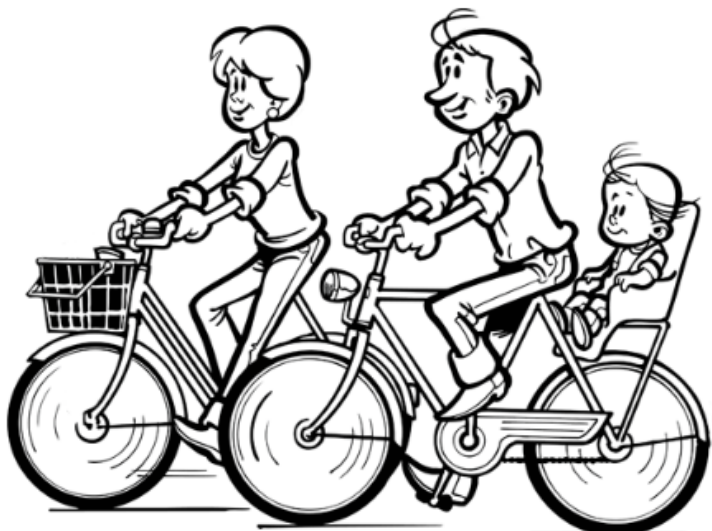
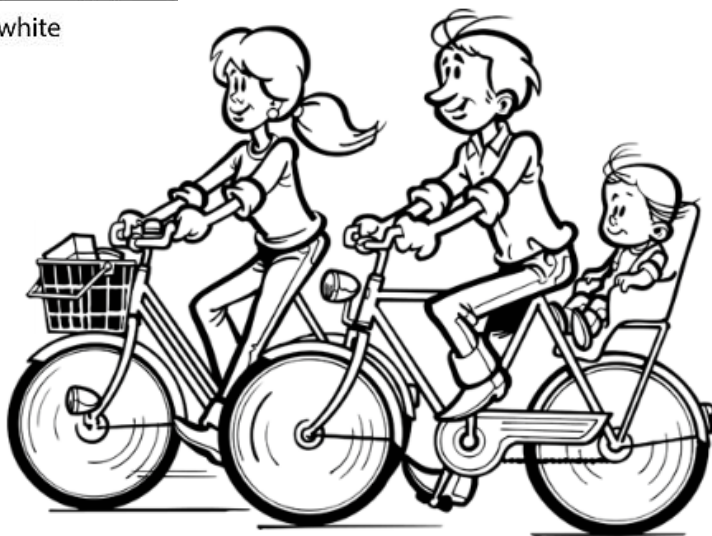
Mots croisés : 1 symbole = 1 mot



1 = Ons Park/notre Parc

2 = 1 residentie/1 résidence

Gamersmurf – Stroumf joueur



Er was eens Resiflat - Park Atlantis

Ben je nieuwsgierig hoe het er in **1994** op Park Atlantis aan toe ging, of heb je wat last van nostalgie, dan moet je zeker eens de verhuurbrochure van “**Resiflat**” bekijken waar je alle geneugten van toen kan bekijken.

*Je kan die **hier** bij het Krantje downloaden*

*of op onze **website** als flipbook bekijken ! (URL = <https://bit.ly/3U7W5Bu>)*

Er was toen nog een filmzaal, een bowling, een restaurant, een zwemparadijs, wellness, sauna, squash, klimmuur, wasserette, supermarkt en zelfs een kinderdorp “Okido” waar je je kinderen kon achterlaten..... (toch alvast voor een namiddag)

Neen, ontbijt op bed was er toen ook niet bij, je kan niet alles hebben

In de brochure van toen schreef men (pg 3): “*Uw paradijs ligt ingeplant in een 10 ha groot park, midden één van de mooiste streken aan de Belgische kust.*”

Misschien beseft niet iedereen voldoende dat wij met z'n allen dit paradijs nog steeds elk voor een stukje mee in handen hebben en dat we er ook goed zorg voor moeten blijven dragen.

Er is op ons Park de laatste jaren toch best veel gebeurd en gerenoveerd, maar laten we toch niet bekribbelen op wat speeltuigen voor (klein-) kinderen, herstellingen aan verlichting, opruimen en gebruiken van braakliggende stukkendat heeft dit **paradijs** helemaal niet verdiend.

Een filmzaal en een restaurant staan niet direct terug op het programma maar blijven genieten van een mooi park met gezellige appartementen, dat kan beslist wel met wat investeringen, wat creativiteit en frisse ideeën.

Maar terug naar **1994**, toen het park reeds eigendom was Jean Claude Van Biervliet, vastgoedmakelaar en gewezen casinobaas uit Oostende, die het vanaf toen ‘Park Atlantis’ noemde. Het werd toen, zeg maar het CenterParcs van die tijd

Met ook alle prijzen vandien. Want, neen, gratis was Resiflat Atlantis beslist niet; goedkoop evenmin. In 1985 hadden immers de socialistische ziekenfondsen en de toenmalige BSP het gesubsidieerde sociale toerismeproject al aan de privé verkocht.

Een hoekappartement in Iris bijvoorbeeld kostte voor een **weekje huur** in augustus zo een **30.000 Bfr**. Koplopers was Dahlia met zelfs 32.000 Bfr.

Omgerekend naar de prijzen van vorig jaar (2021) in euro, rekening houdend met de inflatie ten overstaan van 1994 zou dat weekje nu na een moeilijke berekening, vermoedelijk zo'n **1294,32 euro** voor die week kosten !

(bron oa <https://rentcalculator.economie.fgov.be/rentcalculator-nl/>)

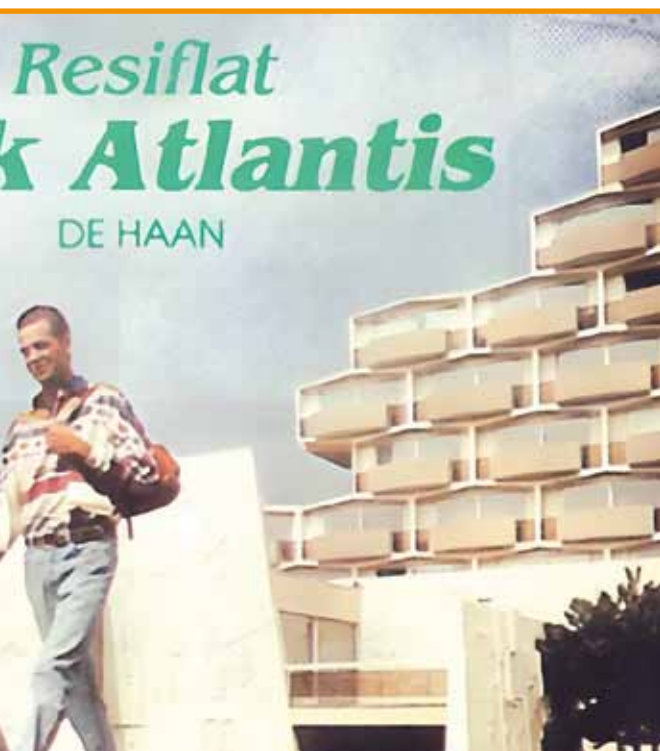


Il y avait une fois ... le Resiflat - Park Atlantis

Etes-vous curieux de savoir comment cela se passait au Park Atlantis en **1994**, souffrez-vous de nostalgie ?... alors jetez un coup d'œil au catalogue de location du "**Resiflat**". Vous y verrez tous les plaisirs de l'époque.

Vous pouvez le télécharger le "Krantje" ici

ou le voir sur notre site Web sous forme de "flipbook" ! (URL = <https://bit.ly/3U7W5Bu>)



A l'époque, il y avait encore un cinéma, un bowling, un restaurant, une piscine tropicale, wellness, sauna, squash, wasserette, supermarché et même un village pour enfants où vous pouviez laisser les enfants ... pour l'après-midi.

Non, il n'y avait déjà pas de petit déjeuner au lit. On ne peut tout avoir !

Dans la brochure de l'époque, on peut lire (p.3) : "**Votre paradis se situe dans un parc de 10 ha, au milieu d'une des plus belles régions de la côte belge.**"

Tout le monde ne se rend peut-être pas suffisamment compte que nous avons tous encore un peu de ce paradis entre nos mains et que nous devons continuer à en prendre soin.

Ces dernières années, pas mal de choses et de rénovations ont été réalisées ; dès lors, ne lésinons pas sur quelques jeux pour enfants, quelques réparations de l'éclairage, le nettoyage et aménagement de parcelles en

friche.... **ce paradis** ne mérite pas ça !

Un cinéma et un restaurant ne sont pas du tout au programme... mais continuez à profiter d'un beau parc avec des appartements confortables, c'est certainement possible avec un peu d'investissement, de créativité et de nouvelles idées.

Mais, revenons-en à **1994**, alors que le parc appartenait à Jean Claude Van Biervliet, agent immobilier et ancien patron du Casino d'Ostende, il l'appela "Park Atlantis" qui est devenu, disons, le Center-Parc de l'époque... !

Avec évidemment les prix que cela implique car non, Resiflat Atlantis n'était définitivement pas gratuit, ni même bon marché. Après tout, en 1985, les caisses d'assurance maladie socialistes et le BSP d'alors avaient déjà vendu le projet de tourisme social subventionné au secteur privé.

Un appartement d'angle à Iris, par exemple, coûtait environ **30 000 francs belges pour une semaine en août**. Le favori était Dahlia avec ses 32 000 francs belges.

Après un calcul difficile d'actualisation aux prix de l'année dernière (2021) en euros et tenant compte de l'inflation par rapport à 1994, cette même semaine coûterait maintenant environ **1294,32 euro** ! (source entre autres <https://rentcalculator.economie.fgov.be/rentcalculator-fr/>)

Algemeen

(louter ter vergelijking, een weekje CenterParcs De Haan kan je in augustus 2023 (vroeg-)boeken voor 1.704 euro wel met zwembad, maar eveneens zonder ontbijt op bed)

A titre de comparaison uniquement, vous pourriez aujourd'hui réserver une semaine au Center-Parc De Haan en août 2023 pour 1 704 euros..... avec piscine mais également sans petit-déjeuner au lit !



Comment étaient aménagés les appartements d'Orchidée, Iris ou Dahlia à l'époque ? A ce sujet, vous pouvez également consulter la brochure.

Quittons ce " paradis " de 1994 (il fut déclaré en faillite en 1997 ... et oui), revenons les pieds sur terre et contemplons cet endroit qui, aujourd'hui encore,

Hoe was toen de **inrichting** in de **flats** van Orchidee, Iris of Dahlia, ook daar kan je in de brochure iets van bekijken.



We verlaten nu het "paradijs" van 1994 (dat overigens in 1997 failliet werd verklaard, jawel) en komen terug met de voetjes op de aarde. En zie, ook nu blijft deze plek een paradijsje om elk verlofje in alle rust weg te kunnen dromen van een prachtig park met

Francis Lafosse (Iris)

reste un paradis où, lors de chaque vacances, nous pouvons rêver au calme d'un magnifique parc avec ...

Francis Lafosse (Iris)



Is de lucht op Atlantis
(of aan de kust ...) gezonder
dan bij u thuis ?

L'air à Atlantis
(ou à la mer ...) plus sain que chez nous ?



In de pers verschenen er onlangs weer artikels over de discussie of **zeelucht nu al dan niet echt wel gezond(er) is.**

Misschien is dat ook wel omdat men de zomerperiode “Komkommertijd” noemt, maar ook in dat geval is dat dan goed nieuws, want die lange groente is zelf ook erg gezond.

Stel dat het aan de kust nog ongezonder zou zijn, dan zitten we hier op Atlantis wel op de verkeerde plaats natuurlijk; daarom toch enkele uitspraken van specialisten op een rijtje.

Kwestie van iedereen wat gerust te stellen natuurlijk

*Volgens professor mariene biotechnologie **Jana Asselman (UGent)** moet de uitspraak over gezonde lucht wel genuanceerd worden. Al sinds het Oude Egypte waren*

Des articles sont récemment paru dans la presse sur la question de savoir **si l'air marin est réellement (plus) sain ou non.**

C'est peut-être aussi parce que la période estivale s'appelle “La saison du concombre”, mais même dans ce cas, c'est une bonne nouvelle, car ce long légume long est lui-même très sain.

Supposons que ce soit encore plus malsain sur la côte qu'à la maison, alors nous sommes au mauvais endroit ici à Atlantis bien !?! Voici donc quelques témoignages de spécialistes.

De quoi rassurer tout le monde bien sûr ...



*Selon le professeur de biotechnologie marine, **Jana Asselman (UGent)**, la déclaration sur l'air sain doit être nuancée. “ Les gens sont convaincus des bienfaits médicaux*

mensen overtuigd van de medische voordelen van zeelucht. Traditioneel wordt die toegeschreven aan hoge concentraties jodium. **Maar dat is een fabel.** Aan zee zit inderdaad veel meer jodium in de lucht dan in het binnenland. Maar toch is het slechts 5 à 30 nanogram per kubieke meter. Terwijl de aanbevolen hoeveelheid 150 microgram per dag is. Door zeelucht in te ademen, kun je daar dus maximaal 1 procent van opnemen.'(*)

Dat is alvast **brute pech**, maar zijn er toch geen voordelen ?

Massa's, lees maar:

Asselman bevestigt wel dat mensen die aan de kust wonen gezonder zijn. 'Een eerste mogelijke verklaring is de "blauwe gym"-hypothese: mensen die aan de kust wonen, gaan meer naar buiten en bewegen meer. Een andere hypothese linkt dat gezondheidsvoordeel aan de zeelucht. Op het zeewater ligt een organisch laagje waarin algen en bacteriën zitten. Wanneer de wind de golven breekt, worden luchtbubbels onder water gestuwd. Die nemen telkens een deel van dat laagje mee en belanden in de lucht. Zelf leidde ik een onderzoek waarbij longkankercellen werden blootgesteld aan zeelucht. Die bleek de werking van een belangrijk gen af te remmen, waardoor die kankercellen afstierven. Maar let op: het ging om in-vitro-onderzoek. Je kunt niet zomaar concluderen dat zeelucht in het menselijk lichaam eenzelfde effect zal hebben.' (*)

Ook professor emeritus chemie **René Van Grieken** (Universiteit Antwerpen) voerde jaren geleden al onderzoek naar de kwaliteit van zeelucht. Maar de windrichting blijkt ook al een belangrijke rol te spelen:

“De luchtkwaliteit wordt grotendeels bepaald door vervuiling, vooral van verkeer, industrie en landbouw. Wanneer de wind uit het noorden komt, van tussen Noorwegen en Schotland, is de kwaliteit het best. En ook zeewind uit het westen is relatief goed. Maar als de wind vanuit het oosten of het zuiden komt, draagt hij de vervuiling van Belgische en Duitse of Franse industriegebieden mee, waardoor er weinig verschil is met het binnenland. Al is er aan zee wel minder natuurlijke luchtvervuiling, door pollen bijvoorbeeld.' (*)

de l'air marin depuis l'Égypte ancienne. Ceci est traditionnellement attribué à des concentrations élevées d'iode. **Mais c'est une fable.** Il y a en effet beaucoup plus d'iode à la côte qu'à l'intérieur des terres mais il ne s'agit que de 5 à 30 nanogrammes par mètre cube alors que la quantité quotidienne recommandée est de 150 microgrammes ! Ainsi, en respirant l'air marin, vous pouvez en absorber au maximum 1 %.'(*)

C'est **pure malchance**, mais n'y a-t-il vraiment pas d'avantages ?

Lisez plutôt ceci :

Asselman confirme que les gens qui vivent sur la côte sont en meilleure santé. 'Une première explication possible est l'hypothèse de la " gym bleue " : les gens qui vivent sur la côte sortent plus et bougent plus. Une autre hypothèse lie ce bienfait pour la santé à l'air marin.

L'eau de mer contient une couche organique contenant des algues et des bactéries. Lorsque le vent brise les vagues, des bulles d'air sont propulsées sous l'eau et prennent toujours une partie de cette couche avec elles en remontant à la surface pour se mélanger à l'air. J'ai moi-même mené une étude dans laquelle des cellules cancéreuses du poumon ont été exposées à l'air marin. Il s'est avéré qu'il inhibait le fonctionnement d'un gène important, provoquant la mort des cellules cancéreuses. Mais attention : il s'agissait d'une étude in vitro. Vous ne pouvez pas aussi simplement conclure que l'air marin aura le même effet sur le corps humain." (*)

Il y a quelques années, le professeur émérite de chimie **René Van Grieken** (Université d'Anvers) a également mené des recherches sur la qualité de l'air marin. Mais la direction du vent semble également jouer un rôle important :

“ La qualité de l'air est largement déterminée par la pollution, en particulier par le trafic, l'industrie et l'agriculture. Quand le vent vient du nord, entre la Norvège et l'Ecosse, la qualité est meilleure. La brise de mer de l'ouest est elle aussi relativement bonne. Mais quand le vent vient de l'est ou du sud, il emporte la pollution des zones industrielles belges et allemandes ou françaises, donc il y a peu de différence avec l'intérieur du pays. Bien qu'à la côte, il y ait moins de pollution naturelle de l'air due au pollen par exemple. (*)

Maar we hebben nog troeven achter de hand:

Volgens onderzoekers zitten in de zeelucht negatieve ionen (moleculen) die een positief effect op onze gezondheid hebben. Hoe meer ionen, des te frisser (en gezonder) is de lucht. De moleculen in zeelucht helpen om zuurstof in ons lichaam op te nemen. Negatieve ionen brengen ook een stofje op pijl dat invloed heeft op stress en ons humeur. Hoofdpijn en lusteloosheid verdwijnen vaak tijdens een stevige wandeling aan zee.

In het buitenland ziet men nog andere voordelen:

*Onderzoekers van de **Universiteit van Exeter** hebben vastgesteld dat ook je geluksgevoel groeit na een wandeling langs het strand of een duik in de zee. Een verklaring voor deze gelukservaring wordt gezocht in de werking van verwondering. De verbazing over de schoonheid van een uitzicht over de zee, de wind door je haren en de zilte geur in je neus leiden je af van je dagelijkse beslommeringen. Er ontstaat ruimte in je hoofd voor een frisse blik en voor meer creatieve oplossingen.*

Indien het op een volgend familiefeestje ook kookmoment is, dan weet je nu alvast hoe het gesprek terug op gang te blazen: **met gezonde zeelucht!**

Francis Lafosse (Iris)

(*) Bron: Knack

Mais nous avons encore d'autres atouts en poche :

Selon les chercheurs, l'air marin contient des ions négatifs (molécules) qui ont un effet positif sur notre santé. Plus il y a d'ions, plus l'air est frais (et sain). Les molécules d'air marin aident à absorber l'oxygène dans notre corps. Les ions négatifs déclenchent également une substance qui influence le stress et notre humeur. Les maux de tête et l'apathie disparaissent souvent lors d'une marche rapide au bord de la mer.

D'autres avantages sont visibles à l'étranger :

*Des chercheurs de l'**Université d'Exeter** ont découvert que le bonheur augmente également après une promenade le long de la plage ou un plongeon dans la mer. Une explication de cette expérience de bonheur est recherchée dans l'effet d'émerveillement. L'émerveillement devant la beauté d'une vue sur la mer, le vent dans vos cheveux et l'odeur saline dans votre nez vous distraient de vos soucis quotidiens. Il y a dès lors plus de place dans votre tête pour un nouveau souffle et pour des solutions plus créatives.*

Si c'est aussi le temps du concombre lors d'une prochaine fête de famille, alors vous savez déjà comment relancer la conversation : **avec un bon air marin!**

François Lafosse (Iris)

(*) Source : Knack



Hoeveel licht hebben we nodig in het Park?

De prijzen van gas en elektriciteit swingen de pan uit. Besparen op elektriciteit is wel de boodschap. Ook de overheid doet dit meer en meer: het dimmen van de lampen of ze 's nachts uitschakelen. Laten we dit ook eens op ons Park herbekijken; het kan ons nog wat opbrengen ook.

In onze lichtbollen brandt niet overal Led-verlichting. De huidige bolarmaturen verlichten vooral de hemel en dus moeten ze daarboven 's nachts een zonnebril opzetten

Met armaturen die het licht naar beneden richten heb je minder sterke lampen nodig met een lagere elektriciteitskost. Een win-win.

Op de Algemene Vergadering van **2018** werd hiervoor een lichtstudie goedgekeurd. Er werd toen al becijferd dat we met modernere armaturen en met Ledverlichting jaarlijks duizenden euro's zouden besparen. Op 4 jaar kom je hiermee al op een aanzienlijke bedrag. Met de huidige prijzen kan dat een veelvoud zijn, waarmee je al aardig wat kan investeren.

Aangemoedigd door een aantal enthousiaste parkkabouters die spontaan al heel wat andere herstellingen deden, werd door een nieuwe parkkabouters een inventa-

De quelle lumière avons-nous besoin dans le parc ?

Les prix du gaz et de l'électricité explosent. Économiser sur l'électricité est le message. Le gouvernement le fait aussi de plus en plus : diminuer l'intensité des lampes ou les éteindre la nuit. Revoyons cela également dans notre parc ; ce ne peut être que bénéfique.



Nos lampadaires ne sont pas tous équipés de LED et ils éclairent principalement le ciel ... ceux qui passent là-haut doivent mettre des lunettes de soleil !

Avec des luminaires qui dirigent la lumière vers le bas, des lampes moins puissantes sont suffisantes et

la consommation en est réduite. C'est donc du "win-win".

Un plan d'éclairage a été approuvé en ce sens lors de l'Assemblée générale de 2018. Il avait déjà été calculé à l'époque, que nous économiserions des milliers d'euros par an avec des lampadaires plus modernes et un éclairage LED. En 4 ans nous atteindrions un montant considérable. Au prix actuel, ce montant serait multiplié et pourrait être avantageusement investi.

Encouragé par un certain nombre de "lutins" enthousiastes qui ont spontanément effectué de nombreuses autres réparations, un nouveau

ris opgemaakt van de huidige verlichting. Alle defecte verlichtingen werden hersteld en omgebouwd naar LED waar nodig. Er werd ook een voorstel ingediend om alle resterende kwikdampampen op het park te vervangen. Uiteraard werd alles zorgvuldig gedocumenteerd, becijferd en uitgevoerd tegen een zo laag mogelijke materiaalkost. Dit steeds na overleg met en akkoord van Raad van Mede-eigendom en de syndicus. Alvast bedankt kabouter !

Er blijven wel nog heel wat achterstallige onderhoudswerkzaamheden over op ons mooie park. De verlichting mag hier en daar gratis en voor niets hersteld zijn en het energieverbruik al redelijkerwijs wat verminderd, vele oudere armaturen bevinden zich in verregaande staat van aftakeling door interne roestvorming.

Deze foto zegt alles. We zullen dus deze zeer oude armaturen toch snel moeten vervangen.

En waarom nog geld blijven verspillen door ook 's nachts alle **48** verlichtingspalen onbepikt te laten branden ?

Om al die ideeën te becijferen en verder uit te werken samen met de firma Elektremar, hebben we een werkgroepje 'parkverlichting' opgericht met Gerd Vermont, Francis Lafosse en Robert Vermeersch.

Als het nieuwe circulatieplan in voege treedt, kunnen we opvolgen waar en in hoeverre vernieuwde armaturen of palen nodig zijn.

Hebben we al die palen nodig? Kan die verlichting soms niet wat minder uitbundig? **We zouden beter verlichten waar het echt moet en vermijden waar het kan.**

“ nain de jardin ” a fait l'inventaire de l'éclairage actuel.

Tous les éclairages défectueux ont été réparés et convertis en LED. Une proposition a également été faite pour remplacer toutes les lampes à vapeur de mercure restantes dans le parc. Bien sûr, tout a été soigneusement documenté, calculé et exécuté au coût matériel le plus bas possible. Ceci bien sûr toujours après consultation et accord du Conseil de Copropriété et du syndic. Merci lutin !

Il reste encore beaucoup de travaux d'entretien en retard sur notre magnifique parc.

L'éclairage a ainsi été réparé gratuitement çà et là ; sa consommation d'énergie a déjà été sensiblement réduite mais de nombreux luminaires plus anciens sont dans un état de détérioration avancé en raison de la corrosion interne.

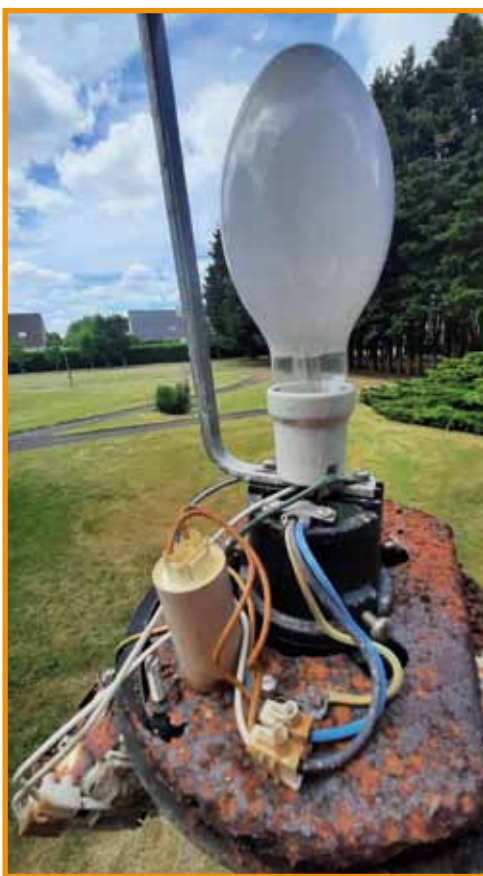
Cette photo en dit long ! Nous devons donc bientôt remplacer ces luminaires très anciens.

Et pourquoi continuer à gaspiller de l'argent en laissant les **48 poteaux d'éclairage** allumés toute la nuit ?

Afin de quantifier et de développer davantage toutes ces idées avec la société Elektremar, nous avons mis en place un groupe de travail “ éclairage de parc ” avec Gerd Vermont, Francis Lafosse et Robert Vermeersch.

Lorsque le nouveau plan de circulation entrera en vigueur, nous pourrions surveiller où et dans quelle mesure de nouveaux luminaires ou poteaux seraient nécessaires.

Avons-nous besoin de tous ces lampadaires? L'intensité de cet éclairage ne pourrait-il pas être réduite ? **Nous devrions mieux éclairer là où c'est vraiment nécessaire et nous en passer là où nous le pouvons.**



Algemeen

Een goed voorbeeld: begin **2019** hadden bestuursleden van IrMi, zich als kabouter verkleed om op de parking van IrMi enkele goedkope Ledlampjes (op zonne-energie) op een plankje te bevestigen en die rond de parking in het helmgras te planten. Alleen als er een auto of voetganger langs komt springen die lichtjes aan. En alles werkt nu, na al die jaren nog steeds goed. Misschien toch een idee om ook op andere plaatsen in het Park, waar er 's nachts en 's avonds weinig volk langs komt (behalve wat slaapwandelaars), dit te introduceren ?



Un bon exemple: Début 2019, les membres du conseil d'administration de l'IrMi se sont déguisés en gnomes pour fixer quelques lampes LED bon marché (énergie solaire) sur des piquets de bois et les planter dans les oyats tout autour du parking. Ils ne s'allument qu'au passage d'une voiture ou d'un piéton. Tout

fonctionne encore bien après toutes ces années. Peut-être serait-ce une idée d'installer cela également dans d'autres endroits du Parc, où peu de gens passent le soir ou la nuit (quelques somnambules exceptés) ?

Nog nog enkele voorbeelden:

Quelques autres exemples propositions:



Bij Dahlia is er dan weer teveel licht op de binnenplaats. Bestuursleden stelden voor om dat te verminderen. Zeer positief. / Il y a trop de lumière dans la cour intérieure de Dahlia. Les membres du conseil ont proposé de la réduire. Très positif.

Park Atlanta

Deze mooie muism...
voor de eerste 10...
juiste inzendinge...



Op deze (en andere) parkings krijg je natte voeten door in het donker door de plassen te moeten lopen. Bij anderen is er dan weer teveel licht in de slaapkamer. / Si vous devez traverser les flaques d'eau dans le noir, vous aurez les pieds mouillés sur ce parking (ou d'autres). Pour certains, il y a trop de lumière qui éclaire ... les chambres !

Op de volgende RME's mag dit dus zeker één van de punten zijn om die plannen al eens te bekijken, maar daarvoor is er op voorhand wat studie- en rekenwerk nodig. Het werkgroepje 'parkverlichting' wil samen met andere eigenaars aan deze kar duwen. Ook interesse, plots het licht gezien? Stuur ons dan een mailtje. Wat we zelf doen, doen we goedkoper. Toch?

**Namens de werkgroep 'parkverlichting',
Robert, Gerd, Francis**

Lors des prochains RME, étudier ces plans pourra certainement être un des points à prévoir mais cela nécessite une étude et des calculs préalables. Le groupe de travail "éclairage du parc" souhaite approfondir ce sujet avec d'autres propriétaires. "Soudain apparu la lumière !" Etes-vous intéressés ? Si oui, envoyez-nous un e-mail. Ce que nous faisons nous-mêmes, nous le faisons moins cher. Pas vrai ?

Au nom du groupe de travail 'éclairage du parc', Robert, Gerd, Francis

10 jaar Parkatlantis.today, dat verdient een prijs

Parkatlantis.today bestaat 10 jaar, daarom schrijven we een wedstrijd uit. Dit via een kruiswoordraadsel, de eerste 10 die de juiste oplossing opsturen winnen een mooie muismat zoals hiernaast. Voor de wedstrijd ga je naar : <https://www.parkatlantis.today/wedstrijd-oktober-2022> De oplossing stuur je naar wedstrijd@parkatlantis.today.

10 ans Parkatlantis.today, cela mérite un prix !

Parkatlantis.today existe depuis 10 ans, c'est pourquoi nous proposons un concours : un "mots croisés". Les 10 premiers qui enverront la bonne solution gagneront un joli tapis de souris comme ci-joint. Pour le concours, allez sur : <https://www.parkatlantis.today/wedstrijd-oktober-2022> Vous envoyez la solution à wedstrijd@parkatlantis.today



Beste mede-eigenaars,

Met het nieuwe jaar, komt er ook een nieuwe jaargang van ons 'Krantje'. Om op de hoogte te blijven, heb je zoals de vorige jaren 4 mogelijkheden. Kies je, ervoor het 'Krantje' digitaal te lezen dan kan je het downloaden onder de rubriek 'Krantjes, 2023'. Of als je het bladermagazine wil lezen ga je naar de pagina 'Bladermagazines, 2023'. Sinds een tijd kan je er ook voor kiezen om artikel per artikel te lezen, via de 'Nieuwsbrief'. Dit op onze website www.parkatlantis.today bij de rubriek 'Krantjes, jaargang 9-11 (of 12)'.



Indien je toch nog een papieren versie wenst, dan kan dit op basis van een jaarabonnement voor 4 nummers; je betaalt dan 24 euro door overschrijving op onze bankrekening, Krantje Park Atlantis BE11 0836 8223 4648 met vermelding: 'Abonnement 2023 Krantje, gebouw en nummer'. We verwachten de betaling voor 30 november 2022.

Als je jouw mailadres doorstuurt naar redactie@krantjeparkatlantis.be, dan krijg je bericht wanneer het Krantje op de website geplaatst is. Je ontvangt van ons ook al de nieuwtjes en activiteiten. Als je dit allemaal al ontvangt, dan hebben we je mailadres al en hoef je verder niets meer te doen. De data van verschijnen zijn: 1 januari, 1 april, 1 juli en 1 oktober 2023

Chers copropriétaires,

Avec la nouvelle année débutera aussi une nouvelle année pour notre "Krantje". Pour rester au courant, comme les années précédentes, vous avez quatre possibilités. Vous optez pour la lecture digitale du "Krantje", alors il suffira de le télécharger sous la rubrique "Krantjes 2023". Si vous préférez le feuilleter virtuellement, allez sur la page "Bladermagazines 2023". Depuis peu vous pouvez aussi lire article par article via la "Nieuwsbrief" ... tout cela sur notre site www.parkatlantis.today à la rubrique "Krantjes, jaargang 9-11 (of 12)".

Si vous souhaitez encore recevoir la version papier, ce sera possible en souscrivant un abonnement annuel de 24 € pour 4 numéros, montant à verser sur le compte bancaire, Krantje Park Atlantis BE11 0836 8223 4648 avec la communication: Abonnement 2023 Krantje - nom de votre résidence et numéro. Nous attendrons votre paiement pour le 30 novembre 2022.

Si vous transmettez votre adresse mail à redactie@krantjeparkatlantis.be, vous recevrez un message trimestriel précisant la date de parution du Krantje sur le site. Vous recevrez aussi toutes les petites nouvelles et activités. Si vous recevez déjà tout cela, c'est que nous disposons déjà de votre adresse mail, il n'est donc plus nécessaire de nous la transmettre. Les dates de parution sont les 1er janvier, 1er avril, 1er juillet et le 1er octobre 2023.